



FITXA IDENTIFICATIVA

Dades de l'Assignatura

Codi	35767
Nom	Llengua italiana 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	21 - Minor en Lengua italiana y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	34 - Minor en Lengua Italiana	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	36 - Minor en lengua italiana	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	33 - Minor en lengua italiana	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	23 - Minor en Lengua italiana y sus literaturas	Optativa
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)	29 - Idioma Moderno C (FB): Italiano	Optativa



1010 - Grau de Traducció i Mediació
Interlingüística (Francés)

29 - Idioma Moderno C (FB): Italiano Optativa

1011 - Grau de Traducció i Mediació
Interlingüística (Alemany)

29 - Idioma Moderno C (FB): Italiano Optativa

Coordinació

Nom

BUCURE ., MIRIAM NORMA

Departament

160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

Aquesta assignatura, de caràcter teòric-pràctic, és la segona d'una sèrie de quatre que componen la matèria de Llengua italiana. Proporciona una introducció al coneixement de les estructures bàsiques de la llengua italiana i, per tant, al domini bàsic i fonamental de les destreses lingüístiques per part dels alumnes. Més concretament es dirigeix a adquirir el nivell A2 del Marc Comú Europeu de Referència de les Llengües (MCER).

Es prega encaridament a l'estudiant que llegisca amb la màxima atenció aquesta Guia Docent.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

És continuació de l'assignatura Llengua Italiana 1, el nivell de la qual de coneixements aconseguits aquesta pressuposa (MCER A1). No és possible, doncs, cursar l'assignatura sense posseir abans unes destreses mínimes en llengua italiana.

COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.



- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

1001 - Grau Filologia Catalana

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).



- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.

1009 - G.Traduc.Mediación Interling.(Anglés)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i lliar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonales.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.



- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(s) estrangera(s), aplicades a la traducció i mediació interlingüística, fins a arribar a un nivell de competències comunicatives C1 consolidat i llindar C2, segons el Marc Comú Europeu de Referència (MCER) (llengües B).

RESULTATS DE L'APRENTATGE

El nivell que s'aconseguirà després d'haver cursat la matèria (NIVELL A2 MCER "Plataforma") garantirà que el/l'estudiant haurà de ser capaç de comprendre frases i expressions d'ús freqüent relacionades amb àrees d'experiència que li són especialment rellevants (informació bàsica sobre si mateix i la seua família, compres, llocs d'interés, ocupacions, etc.). També haurà de saber comunicar-se a l'hora de dur a terme tasques simples i quotidianes que no requereixen més que intercanvis senzills i directes d'informació sobre qüestions que li són conegudes o habituals. Finalment, haurà de saber descriure en termes senzills aspectes del seu passat i el seu entorn, així com qüestions relacionades amb les seues necessitats immediates.

Per a més detalls sobre les habilitats a adquirir (nivell A2) vegeu

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf, pàg.30-33.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Fonaments de gramàtica

Formació del "passato prossimo" (revisió). Elecció de l'auxiliar. Alguns participis passats irregulars.

Pretèrit imperfecte: forma i ús.

Nocions generals sobre l'ús coordinat de el "passato prossimo" i l'imperfecte.

Futur simple: forma i ús.

Imperatiu: forma i ús.



Adverbis "già, mai, sempre, ancora".

Pronoms OD, OI àtons i tòncics (revisió i aprofundiment) i pronom "si" impersonal.

Ús dels pronoms OD en construccions amb el "passato prossimo".

Partícula partitiva: "ne".

Preposicions de lloc, de manera i de temps.

Locucions temporals.

Adjectius possessius.

Adjectius comparatius ("maggioranza, minoranza i uguaglianza").

Pronoms i adjectius indefinits d'ús més freqüent: "molto, poc, troppo, niente, qualche, qualcuno, alcuni, ogni, ognuno, nessuno".

Connectors: "se, anche se, perché, siccome, mentre".

2. Lèxic bàsic

Temps lliure i oci: mitjans de transport, allotjament, turisme.

Mitjans de comunicació.

Béns i serveis públics i privats.

La família i la societat.

Salut i cures mèdiques.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs en grup	15,00	0
Elaboració de treballs individuals	15,00	0
Estudi i treball autònom	15,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	10,00	0
Preparació de classes de teoria	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	15,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

En ser una assignatura de caràcter teòric-pràctic no s'establirà una separació metodològica estricta entre la teoria i la pràctica.

A les classes s'explicaran els fonaments de la llengua italiana. Es desenvoluparan segons el model didàctic interactiu/comunicatiu, fomentant la conversa dels alumnes entre ells i amb el professor, a partir de situacions concretes de comunicació.

Es realitzaran diferents tipus d'exercicis per consolidar les habilitats adquirides i aprofundir en l'assimilació dels continguts gramaticals.

Es potenciarà la reflexió lingüística dels alumnes mitjançant el contrast continuat entre l'italià i la llengua



materna dels alumnes i les altres llengües estudiades en la Facultat de Filologia.

En classe s'utilitzaran els textos especificats en la bibliografia bàsica, així com material addicional que el professor/la professora posarà a la disposició dels estudiants al llarg del curs.

Les lectures seleccionades per el professorat ajuden als alumnes en l'adquisició de lèxic i de les estructures i maneres d'expressió fonamentals per al domini d'un idioma.

S'utilitzaran també les noves tecnologies per fomentar l'aprenentatge de la llengua italiana.

AVALUACIÓ

L'avaluació constarà de 3 parts:

Tipus d'avaluació	% sobre final
a) Avaluació contínua i exercicis escrits	20%
b) Examen escrit individual	60%
c) Examen oral	20%

Relativament al punt (a) es valoraran:

1.- Participació i implicació dels alumnes en les activitats presencials: assistència i participació en classe, realització d'exercicis i tasques que es manen en classe o per l'aula virtual, assistència (si escau) a tutories programades, així com a les activitats realitzades per la UD d'Italià, el Dep. de Filologia Francesa i Italiana, la FFTiC o altres entitats que es dediquen a la difusió de la llengua i la literatura italianes.

Els exercicis i tasques proposats per a la realització en horari no presencial hauran de lliurar-se en les dates indicades. No s'acceptaran fora de l'establert.

2.- Adequació i correcció dels exercicis escrits realitzats en horari no presencial.

Relativament als punts (b) i (c) es valoraran:

3.- Adequació i correcció de l'examen final de conjunt, que avaluarà globalment comprensió escrita, expressió escrita, comprensió oral i coneixements gramaticals; adequació i correcció de la prova oral, que avaluarà l'expressió oral.

L'assistència mínima per a ser avaluats als apartats 1. i 2. és del 80%.

Les activitats contemplades als punts 1. y 2. no són recuperables.

Els qui no assistisquen regularment a almenys el 80% de les classes no seran avaluats als apartats corresponents a l'avaluació contínua (1. i 2.). Només podran optar, per tant, al 80% de la nota (60% examen escrit, 20% oral).



Per aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari aconseguir almenys l'aprobat (5) en cadascuna de les parts. En cas contrari, se li guardaran al/a l'estudiant les proves, informes o exercicis aprovats fins a la segona convocatòria.

Totes les activitats, tant escrites com a orals, es realitzaran en italià i, per a això, serà tingut en compte el nivell mitjà de l'alumnat, així com el marc de referència europeu en el qual s'inclou l'assignatura.

Els alumnes de llengua materna italiana hauran de posar-se en contacte amb el professorat per acordar les formes d'avaluació.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Manual de classe:
PIANTONI, Monica; BOZZONE COSTA, Rosella; GHEZZI, Chiara: Nuovo contatto A2. Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri, Torino, Loescher, 2014.
- Gramàtica
NOCCHI, Susanna: Nuova grammatica pratica della lingua italiana. Esercizi, test, giochi, Firenze, Alma, 2011.
- Diccionarios:
CALVO RIGUAL, Cesáreo GIORDANO GRAMEGNA, Anna: Diccionario avanzado. Italiano-spagnolo, español-italiano, Barcelona, Herder, 2011.
ARQUÉS I COROMINAS, Rossend: Diccionari català-italià, italià-català, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 1992-2002 (2 vols.).
Lo Zingarelli minore: vocabolario della lingua italiana, Bologna, Zanichelli, 1994.
- Lecturas seleccionadas (una a elegir):
Paola Mastrocola: "Che animale sei? Storia di una pennuta". Parma, Guanda ed., 2006.
Andrea Camilleri - Carlo Lucarelli: "Acqua in bocca". Roma, Minimum fax ed., 2010.
Dacia Maraini: "Buio". Milano, Rizzoli ed., 1999.
Niccolò Ammaniti: "Io non ho paura". Torino, Einaudi ed., 2011.
Piero Chiara: "I giovedì della signora Giulia". Milano, Mondadori ed., 2003.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Continguts



Es mantenen els continguts arreplegats a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Sessions programades en les mateixes dates i hores amb menor durada.

3. Metodologia docent

Pujada de materials a l'AV.

Proposta d'activitats per AV.

Videoconferència síncrona BBC

Problemes i exercicis resolts

Tutories per videoconferència

Fórum AV

4. Avaluació

Exàmens orals per videoconferència i/o vídeos enregistrats.

Proves objectives

Prova escrita oberta, però distribuïda en AV.

Aquest sistema d'avaluació serà també vàlid per a la segona convocatòria.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.

Per als alumnes que no tenen accés als llibres de lectura obligatòria es permet fer el resum a partir d'un àudio llibre i es faciliten les següents webs:

- www.audiolibri.org
- www.audible.it
- www.classicpodcast.it